



## REF 95183 – INSTRUCCIONES DE MONTAJE

**¡ATENCIÓN!** Este catalizador AS presenta algunas diferencias respecto de la pieza original.  
Es imprescindible vaciar el líquido refrigerante **ANTES** de desmontar el catalizador antiguo, y rellenarlo **DESPUÉS** de la sustitución.

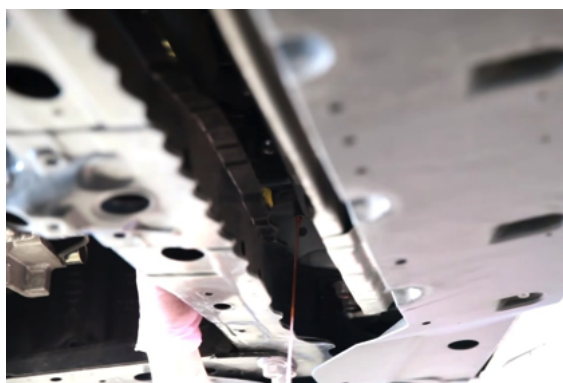
### 1. VACIADO Y LLENADO DE LÍQUIDO REFRIGERANTE

El siguiente procedimiento debe seguirse **ANTES** de poner el vehículo en “modo mantenimiento” y sustituir el catalizador:



- Desenroscar y quitar la tapa del depósito del refrigerante.
- Tras haber retirado la protección inferior del motor, colocar un recipiente apto para la recogida y abrir la válvula de drenaje para que el sistema de refrigerante se vacíe de líquido. Cuando haya terminado, apretar la válvula de nuevo.

**Válvula de drenaje**



- **Es en este punto cuando se puede proceder con la sustitución del catalizador.** Los manguitos de refrigeración deben fijarse al tubo “bypass” ya fijado a tal efecto en la pieza, entre el catalizador y el silenciador.
- Rellenar el depósito con líquido refrigerante hasta la marca de máximo cuantas veces sea necesario, hasta que el nivel deje de bajar (unos 7-8 litros aproximadamente), antes de poner el vehículo en “modo mantenimiento”.

## 2. “MODO MANTENIMIENTO”

El vehículo debe estar en modo mantenimiento para completar el llenado y circulación de líquido refrigerante en el sistema. Para ello:

- Pulsar completamente el botón “power”, dejar una breve pausa, y repetir.
- Pisar completamente el acelerador, dejar una breve pausa, y repetir.
- Mientras se mantiene pisado el freno, poner el vehículo en “modo neutro” (N).
- De nuevo, pisar completamente el acelerador dos veces.
- Poner el vehículo en “modo parking” (P)
- Por último, pisar completamente el acelerador dos veces.

En estos momentos, el vehículo debería estar en “modo mantenimiento”, con un aviso en el salpicadero. **No se debe conducir el vehículo mientras está en “modo mantenimiento”.** Para desactivar este modo, basta con apagar el vehículo y volver a encenderlo.



## 3. PUESTA EN MARCHA DEL SISTEMA DE REFRIGERACIÓN

Para poner en circulación el líquido relleno y comprobar que funciona correctamente el sistema de refrigeración, se debe activar el modo “ready”.

- Mientras se mantiene pisado el freno, pulsar el botón “power” para arrancar el vehículo.
- Con el motor en marcha (a ralentí), el aire debería estar siendo purgado del sistema.
- Esperar unos minutos hasta que el motor se caliente. Se deberían formar algunas burbujas en el depósito del refrigerante.
- Cuando el ventilador del motor se ponga en marcha y ya no haya burbujas, el aire ha sido completamente purgado y el vehículo está listo para su funcionamiento. Revisar por última vez el nivel del líquido en el depósito antes de poner la tapa.



## REF 95183 – EINBAUANLEITUNGEN

**ACHTUNG!** Dieser AS-Katalysator weist einige Unterschiede zum Originalteil auf.

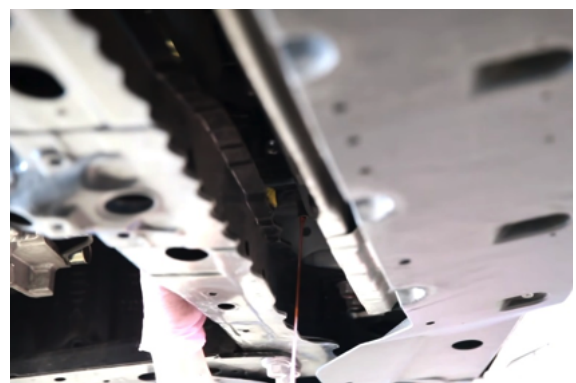
Die Kühlflüssigkeit muss abgelassen werden, **BEVOR** der alte Katalysator ausgebaut wird, und **NACH** dem Austausch aufgefüllt werden.

### 1. ABLASSEN UND AUFFÜLLEN DER KÜHLFLÜSSIGKEIT

**BEVOR** das Fahrzeug in den “Wartungsmodus” versetzt und der Katalysator ausgetauscht wird, muss folgendes Verfahren befolgt werden:



- Verschluss des Kühlmittelbehälters abschrauben und entfernen.
- Nach Entfernen des unteren Motorschutzes ein geeignetes Auffanggefäß aufstellen und das Ablassventil öffnen, damit die Flüssigkeit aus dem Kühlsystem abgelassen wird. Ziehen Sie anschließend das Ventil wieder fest.



- **Jetzt kann der Katalysator ausgetauscht werden.** Die Kühlmittelschläuche müssen an das bereits am Teil angebrachte “Bypass”-Rohr zwischen Katalysator und Schalldämpfer angeschlossen werden.
- Füllen Sie den Kühlmittelbehälter so oft wie nötig bis zur Höchstmarke auf, bis der Füllstand nicht mehr sinkt (ca. 7-8 Liter), bevor Sie das Fahrzeug in den “Wartungsmodus” versetzen.

## 2. “WARTUNGSMODUS”

Das Fahrzeug muss sich im Wartungsmodus befinden, um das Auffüllen und die Zirkulation der Kühlflüssigkeit im System abzuschließen. Zu diesem Zweck:

- Drücken Sie den “Power”-Knopf ganz durch, machen Sie eine kurze Pause und wiederholen Sie den Vorgang.
- Gaspedal ganz durchdrücken, eine kurze Pause einlegen und wiederholen.
- Halten Sie die Bremse gedrückt und schalten Sie das Fahrzeug in den “Leerlauf” (N).
- Wiederum das Gaspedal zweimal ganz durchtreten.
- Stellen Sie das Fahrzeug in den “Parkmodus” (P).
- Treten Sie abschließend das Gaspedal zweimal ganz durch.

Zu diesem Zeitpunkt sollte sich das Fahrzeug im “Wartungsmodus” befinden und eine Warnung auf der Instrumententafel erscheinen. **Das Fahrzeug darf im “Wartungsmodus” nicht gefahren werden.** Um diesen Modus zu deaktivieren, genügt es, das Fahrzeug aus- und wieder einzuschalten.



## 3. INBETRIEBNAHME DES KÜHLSYSTEMS

Um die nachgefüllte Flüssigkeit zirkulieren zu lassen und die Funktionstüchtigkeit des Kühlsystems zu überprüfen, muss der Modus “Ready” aktiviert werden.

- Halten Sie die Bremse gedrückt und drücken Sie die “Power”-Taste, um das Fahrzeug zu starten.
- Während der Motor läuft (Leerlauf), wird die Luft aus dem System entfernt.
- Warten Sie ein paar Minuten, bis der Motor warmgelaufen ist. Im Kühlmittelbehälter sollten sich einige Blasen bilden.
- Wenn der Motorlüfter anspringt und keine Blasen mehr zu sehen sind, ist die Luft vollständig entweicht und das Fahrzeug ist betriebsbereit. Prüfen Sie den Flüssigkeitsstand im Behälter ein letztes Mal, bevor Sie den Deckel wieder aufsetzen.



## REF 95183 – INSTRUCTIONS DE MONTAGE

**ATTENTION!** : Ce catalyseur catalytique AS présente quelques différences par rapport à la pièce d'origine. Le liquide de refroidissement doit être vidangé **AVANT** le démontage de l'ancien catalyseur et complété **APRÈS** son remplacement.

### 1. VIDANGE ET REMPLISSAGE DU LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT

La procédure suivante doit être suivie **AVANT** de mettre le véhicule en “mode maintenance” et de remplacer le catalyseur :



- Dévisser et retirer le bouchon du réservoir de liquide de refroidissement.
- Après avoir retiré la protection inférieure du moteur, placez un récipient adapté à la collecte et ouvrez la vanne de vidange afin de vider le système de refroidissement de son fluide. Lorsque vous avez terminé, resserrez la vanne.



- **C'est à ce moment que le convertisseur catalytique peut être remplacé.** Les tuyaux de liquide de refroidissement doivent être fixés au tuyau “bypass” déjà fixé sur la pièce, entre le catalyseur et le silencieux.
- Remplir le réservoir de liquide de refroidissement jusqu'au repère maximum autant de fois que nécessaire, jusqu'à ce que le niveau ne baisse plus (environ 7-8 litres), avant de mettre le véhicule en “mode maintenance”.

## 2. “MODE MAINTENANCE”

Le véhicule doit être en mode maintenance pour compléter le remplissage et la circulation du liquide de refroidissement dans le circuit. Pour ce faire :

- Appuyer à fond sur le bouton “power”, laisser une courte pause et répétez.
- Appuyez à fond sur l’accélérateur, laissez une courte pause et répétez l’opération.
- Tout en maintenant le frein enfoncé, mettez le véhicule en “mode neutre” (N).
- Appuyez à nouveau deux fois à fond sur l’accélérateur.
- Mettez le véhicule en “mode parking” (P).
- Enfin, appuyez deux fois à fond sur l’accélérateur.

À ce stade, le véhicule devrait être en “mode maintenance”, avec un avertissement sur le tableau de bord. **Le véhicule ne doit pas être conduit lorsqu’il est en “mode maintenance”**. Pour désactiver ce mode, il suffit d’arrêter le moteur et de le redémarrer.



## 3. MISE EN ROUTE DU SYSTEME DE REFROIDISSEMENT

Pour faire circuler le liquide rempli et vérifier le bon fonctionnement du système de refroidissement, il faut activer le mode “Ready”.

- Tout en maintenant le frein enfoncé, appuyez sur le bouton “power” pour démarrer le véhicule.
- Lorsque le moteur tourne (au ralenti), l’air doit être purgé du système.
- Attendez quelques minutes que le moteur chauffe. Des bulles devraient se former dans le réservoir de liquide de refroidissement.
- Lorsque le ventilateur du moteur démarre et qu’il n’y a plus de bulles, l’air a été complètement purgé et le véhicule est prêt à fonctionner. Vérifiez une dernière fois le niveau du liquide dans le réservoir avant de remettre le bouchon.



## REF 95183 – MOUNTING INSTRUCTIONS

**CAUTION!** This AS catalytic converter has some differences to the original part.

The coolant must be drained **BEFORE** removing the old catalytic converter and topped up **AFTER** replacement.

### 1. DRAINING AND TOPPING UP COOLANT

The following procedure must be followed **BEFORE** putting the vehicle in “maintenance mode” and replacing the catalytic converter:



- Unscrew and remove the coolant reservoir cap.
- After removing the lower engine guard, place a container suitable for collection and open the drain valve so that the coolant system is drained of fluid. When you have finished, tighten the valve again.

Draining  
valve



- **It is at this point that the catalytic converter can be replaced.** The coolant hoses must be attached to the “bypass” pipe already attached to the part, between the catalytic converter and the muffler.
- Fill the coolant reservoir to the maximum mark as many times as necessary, until the level stops dropping (about 7-8 litres), before putting the vehicle in “maintenance mode”.

## 2. “MAINTENANCE MODE”

The vehicle must be in maintenance mode to complete the filling and circulation of coolant in the system. To do this:

- Fully press the “power” button, leave a short pause, and repeat.
- Fully depress the accelerator, leave a short pause, and repeat.
- While holding down the brake, put the vehicle in “neutral mode” (N).
- Again, fully depress the accelerator twice.
- Put the vehicle in “parking mode” (P).
- Finally, fully depress the accelerator twice.

At this point, the vehicle should be in “maintenance mode”, with a warning on the instrument panel. **The vehicle must not be driven while in “maintenance mode”.** To deactivate this mode, simply switch the vehicle off and then on again.



## 3. PUTTING THE COOLING SYSTEM INTO OPERATION

To circulate the refilled fluid and check that the cooling system is working properly, the “Ready” mode must be activated.

- While holding down the brake, press the “power” button to start the vehicle.
- With the engine running (idling), air should be being purged from the system.
- Wait a few minutes for the engine to warm up. Some bubbles should form in the coolant reservoir.
- When the engine fan starts and there are no more bubbles, the air has been completely vented and the vehicle is ready for operation. Check the coolant level in the reservoir one last time before putting the cap back on.



## REF 95183 – MONTAGEHANDLEIDING

**AANDACHT!** Deze katalysator van AS vertoont enkele verschillen met het originele onderdeel.

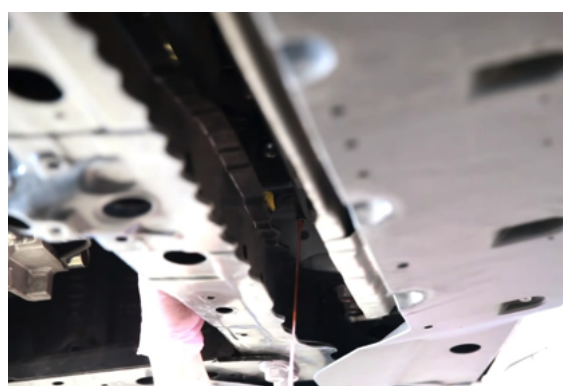
Het is onontbeerlijk om de koelvloeistof af te tappen **VOOR** het verwijderen van de oude katalysator, en deze weer aan te vullen **NA** het vervangen.

### 1. LEDIGEN EN VULLEN MET KOELVLOEISTOF

De volgende procedure moet worden gevolgd **VOORDAT** het voertuig in de “onderhoudsmodus” wordt gezet en de katalysator wordt vervangen:



- Draai het deksel van de koelvloeistoftank los en verwijder het.
- Nadat u de motorbescherming onderaan hebt verwijderd, plaatst u een geschikte opvangbak en opent u de aftapkraan om het koelvloeistofsysteem te ledigen. Hierna draait u het ventiel weer vast.



- **Op dit punt kunt u beginnen met het vervangen van de katalysator.** De koelslangen moeten worden vastgemaakt aan de “bypass”-slang die al op het daarvoor bestemde onderdeel zit, tussen de katalysator en de demper.
- Vul de tank zo vaak als nodig met koelvloeistof tot aan de maximummarkering, totdat het peil niet meer daalt (ongeveer 7-8 liter), alvorens het voertuig in de “onderhoudsmodus” te zetten.

## 2. “ONDERHOUDSMODUS”

Het voertuig moet in de onderhoudsmodus staan om het vullen en de circulatie van de koelvloeistof in het systeem te voltooien. Daarvoor:

- Drukt u de “power”-knop volledig in. Herhaal dit na een korte pauze.
- Trapt u het gaspedaal volledig in. Herhaal dit na een korte pauze.
- Zet u, terwijl u het rempedaal ingedrukt houdt, het voertuig in de “neutrale stand” (N).
- Trapt u nogmaals het gaspedaal twee keer volledig in.
- Zet u het voertuig in “parkeermodus” (P)
- Trapt u ten slotte het gaspedaal twee keer volledig in.

Op dit moment moet het voertuig in de “onderhoudsmodus” staan, met een waarschuwing op het dashboard. **Er mag niet met het voertuig worden gereden terwijl het in de “onderhoudsmodus” staat.** Om deze modus uit te schakelen, zet u het voertuig gewoon uit en weer aan.



## 3. OPSTARTEN VAN HET KOELSYSTEEM

Om de bijge vulde vloeistof te laten circuleren en om te controleren of het koelsysteem correct werkt, moet de modus “ready” worden geactiveerd.

- Terwijl u de rem indrukt, drukt u op de “power”-knop om het voertuig te starten.
- Terwijl de motor draait (stationair), zou de lucht uit het systeem moeten worden verwijderd.
- Wacht een paar minuten totdat de motor is opgewarmd. Er moeten zich een aantal luchtballen vormen in het koelvloeistofreservoir.
- Wanneer de motorventilator aanslaat en er geen luchtballen meer zijn, is de ontluchting volledig en is het voertuig bedrijfsklaar. Controleer voor de laatste keer het vloeistofpeil in het reservoir voordat u de dop erop doet.